

# BEDIENUNGSANLEITUNG

## BF100



# Inhalt

|                            |           |
|----------------------------|-----------|
| <b>Vorwort</b>             | <b>3</b>  |
| <b>Sicherheitshinweise</b> | <b>4</b>  |
| <b>Technische Daten</b>    | <b>6</b>  |
| <b>Montage</b>             | <b>7</b>  |
| <b>Bedienung</b>           | <b>10</b> |
| Öl in den Motor einfüllen  | <b>10</b> |
| Motor starten              | <b>10</b> |
| Wurzelstockentfernung      | <b>11</b> |
| Abschalten der Fräse       | <b>14</b> |
| Normales Abschalten        | <b>14</b> |
| Not-Ausschalten            | <b>14</b> |
| <b>Wartung</b>             | <b>15</b> |
| <b>Transport</b>           | <b>16</b> |
| <b>Garantie</b>            | <b>17</b> |

# Vorwort

**Vielen Dank, dass Sie sich für die HZC Power Wurzelfräse entschieden haben – ein weiteres hochwertiges Produkt aus unserem Hause.**

Um das Beste aus Ihrem Kauf herauszuholen, lesen Sie bitte dieses Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie die Wurzelfräse in Betrieb nehmen.

Wir bitten Sie, dieses Handbuch vor der ersten Verwendung aufmerksam zu lesen, um sich mit dem Gerät vertraut zu machen. Bewahren Sie die Anleitung nach dem Lesen bitte sorgfältig auf, damit Sie sie bei Bedarf jederzeit zur Hand haben.

Die Nichtbeachtung der in diesem Handbuch beschriebenen Sicherheits- und Bedienungshinweise kann zu Verletzungen des Bedieners oder zu Schäden am Gerät führen.

# Sicherheitshinweise

- Halten Sie den **Arbeitsbereich sauber und frei von Fremdkörpern**.
- Betreiben Sie die Wurzelfräse **niemals in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub**.
- Halten Sie **Kinder und unbeteiligte Personen während des Betriebs von der Maschine fern**. Sorgen Sie dafür, dass der Arbeitsbereich frei von Ablenkungen ist.
- Die Maschine darf nur von **verantwortungsbewussten und ausreichend eingewiesenen Personen** bedient werden.
- **Unerfahrene Bediener** dürfen **nur unter Aufsicht** einer erfahrenen Person arbeiten.
- Setzen Sie die Wurzelfräse **nicht Regen oder feuchten Bedingungen** aus.
- Bleiben Sie aufmerksam, konzentrieren Sie sich auf Ihre Arbeit und **handeln Sie mit gesundem Menschenverstand** beim Bedienen der Maschine.
- **Verwenden Sie die Wurzelfräse nicht**, wenn Sie **müde** sind oder unter dem **Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten** stehen.
- Ein Moment der **Unachtsamkeit** kann zu **schweren Verletzungen** führen.
- Verwenden Sie geeignete **Schutzausrüstung**. Tragen Sie stets Augenschutz. Schutzausrüstungen wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz reduzieren das Risiko von Verletzungen.
- Tragen Sie **angemessene Kleidung. Vermeiden Sie lose Kleidung oder Schmuckstücke**. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Lose Kleidungsstücke, Schmuck oder langes Haar können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- Tragen Sie stets **Ohrstöpsel oder Kapselgehörschutz**, um Ihr Gehör zu schützen.
- **Starten Sie den Motor erst**, wenn die Maschine sich in der **Arbeitsposition neben dem Baumstumpf** befindet.
- **Vermeiden Sie Überstreckung**. Halten Sie jederzeit sicheren Stand und Balance. So behalten Sie auch in unerwarteten Situationen die Kontrolle über die Maschine.
- Überprüfen Sie die zu entfernenden Baumstümpfe auf eingewachsene **Nägel, Drähte, Metallpfosten oder andere metallische Gegenstände**. Achten Sie außerdem auf Steine oder andere verborgene Hindernisse, die gefährlich weggeschleudert werden oder unerwartete Maschinenbewegungen verursachen könnten, wenn sie vom Schneidrad getroffen werden.
- Stellen Sie sicher, dass alle **Schutzvorrichtungen und Abdeckungen** ordnungsgemäß montiert und in gutem Zustand sind, bevor Sie die Maschine starten.
- Prüfen Sie das **Schneidrad** auf **Beschädigungen oder fehlende Zähne** und ersetzen Sie defekte Teile bei Bedarf.
- Achten Sie darauf, dass **alle Personen in der Umgebung über den Gefahrenbereich dieser Maschine informiert** sind (siehe Abbildung). Der **Gefahrenbereich darf während des Betriebs unter keinen Umständen betreten werden**.

- Vergewissern Sie sich, dass sich **keine Personen unter oder in unmittelbarer Nähe der Maschine** befinden, bevor Sie den Motor starten oder die Maschine bewegen.
- Der **Arbeitsbereich muss vollständig frei von Personen sein**.
- **Nehmen Sie keine Veränderungen oder Modifikationen an der Wurzelfräse vor.**
- Erkundigen Sie sich, wo **unterirdische Leitungen oder Kabel** verlaufen, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.

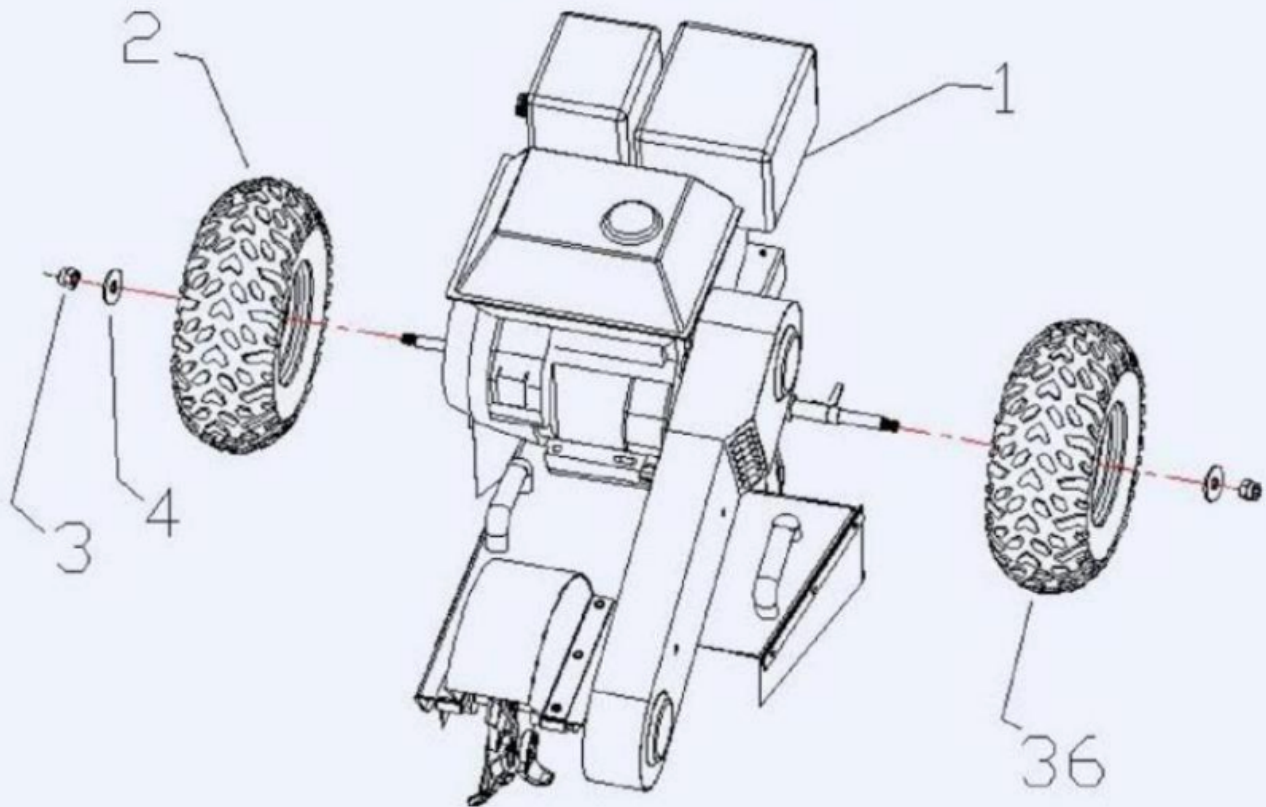
## Kraftstoffsicherheit

- Seien Sie beim Umgang mit Kraftstoff besonders vorsichtig. Kraftstoffe sind **leicht entzündlich**, und ihre Dämpfe können **hoch explosiv** sein.
- **Entfernen Sie niemals den Tankdeckel und füllen Sie kein Benzin nach, während der Motor läuft.** Schalten Sie den Motor ab und lassen Sie **Motor sowie Auspuffteile vollständig abkühlen, bevor Sie Kraftstoff nachfüllen.**
- **Rauchen Sie nicht**, während Sie Kraftstoff einfüllen oder sich in der Nähe der Maschine befinden.
- Füllen Sie den Motor **vor der ersten Inbetriebnahme** mit Motoröl der Viskosität **10W-30 / 10W-40 / 15W-30 / 15W-40 (nicht synthetisch)**.
- Wird die Maschine **ohne Motoröl** betrieben, kann es zu **schweren Motorschäden** kommen. Tanken Sie **niemals in geschlossenen Räumen** oder wenn der **Motor heiß oder in Betrieb** ist.
- **Tanken oder lagern** Sie die Maschine **niemals in der Nähe von offenen Flammen, Funken oder anderen Zündquellen**.
- **Starten Sie den Motor nicht, wenn Kraftstoff verschüttet wurde.** Wischen Sie verschütteten Kraftstoff gründlich auf und **stellen Sie sicher, dass sämtlicher Kraftstoff verdunstet ist, bevor Sie den Motor starten.**
- Achten Sie stets darauf, dass der **Tankdeckel fest verschlossen und ordnungsgemäß angebracht** ist, bevor Sie die Maschine starten.
- Wenn der **Kraftstofftank entleert** werden muss, führen Sie dies **im Freien** durch und verwenden Sie dazu einen **zugelassenen Kraftstoffbehälter**.

# Technische Daten

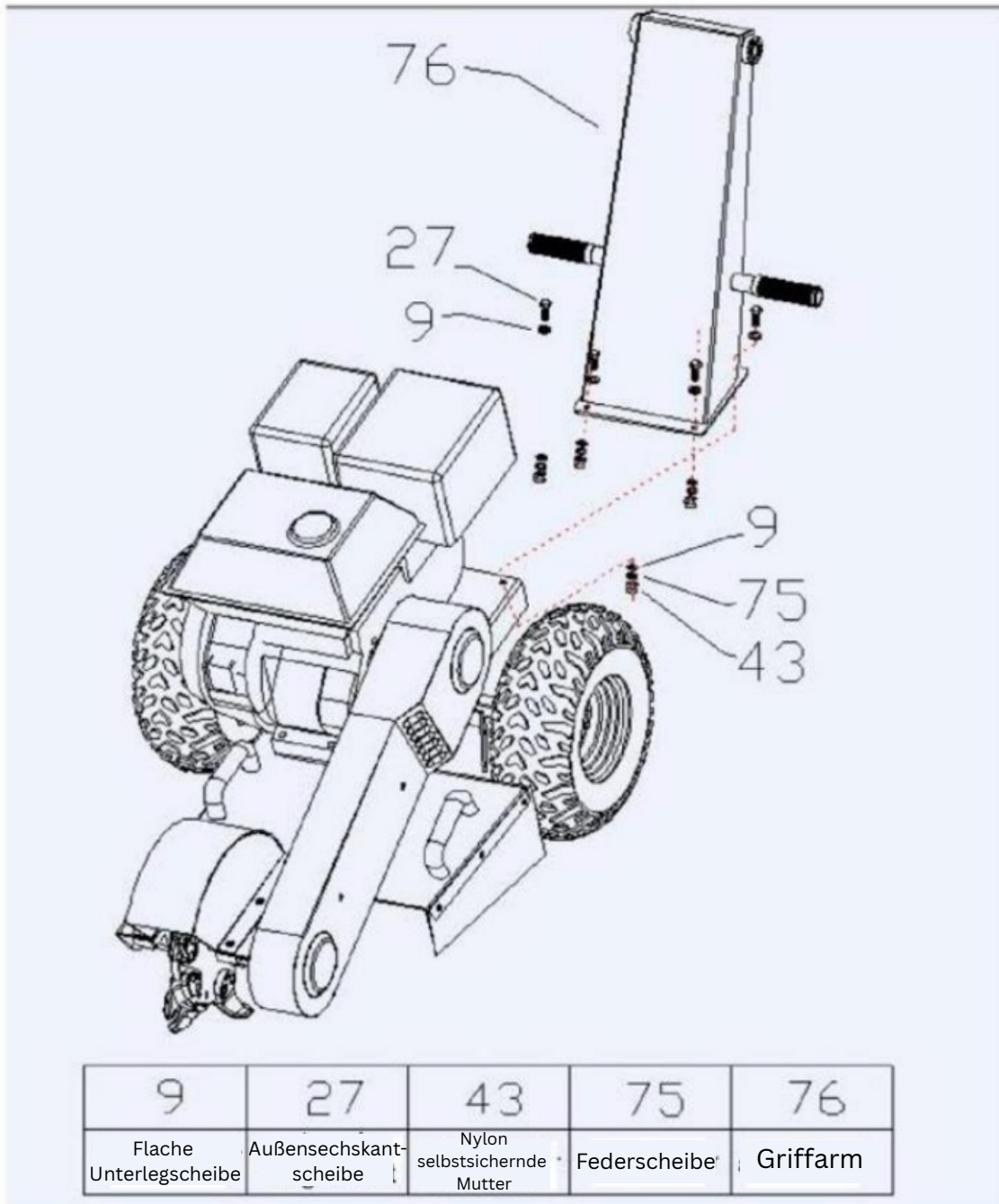
|                       |                                                           |
|-----------------------|-----------------------------------------------------------|
| <b>Motor</b>          | 13 PS, 4-Takt                                             |
| <b>Bremse</b>         | Trommelbremse                                             |
| <b>Riemen</b>         | 2 Stück V-Riemen                                          |
| <b>Kupplung</b>       | Fliehkraftkupplung                                        |
| <b>Schneidemesser</b> | 12 Messer mit Wolframkarbid (3 links, 3 rechts, 3 mittig) |
| <b>Frästiefe</b>      | 12 Zoll (ca. 30 cm)                                       |
| <b>Bruttogewicht</b>  | 130 kg                                                    |
| <b>Nettogewicht</b>   | 110 kg                                                    |

# Montage

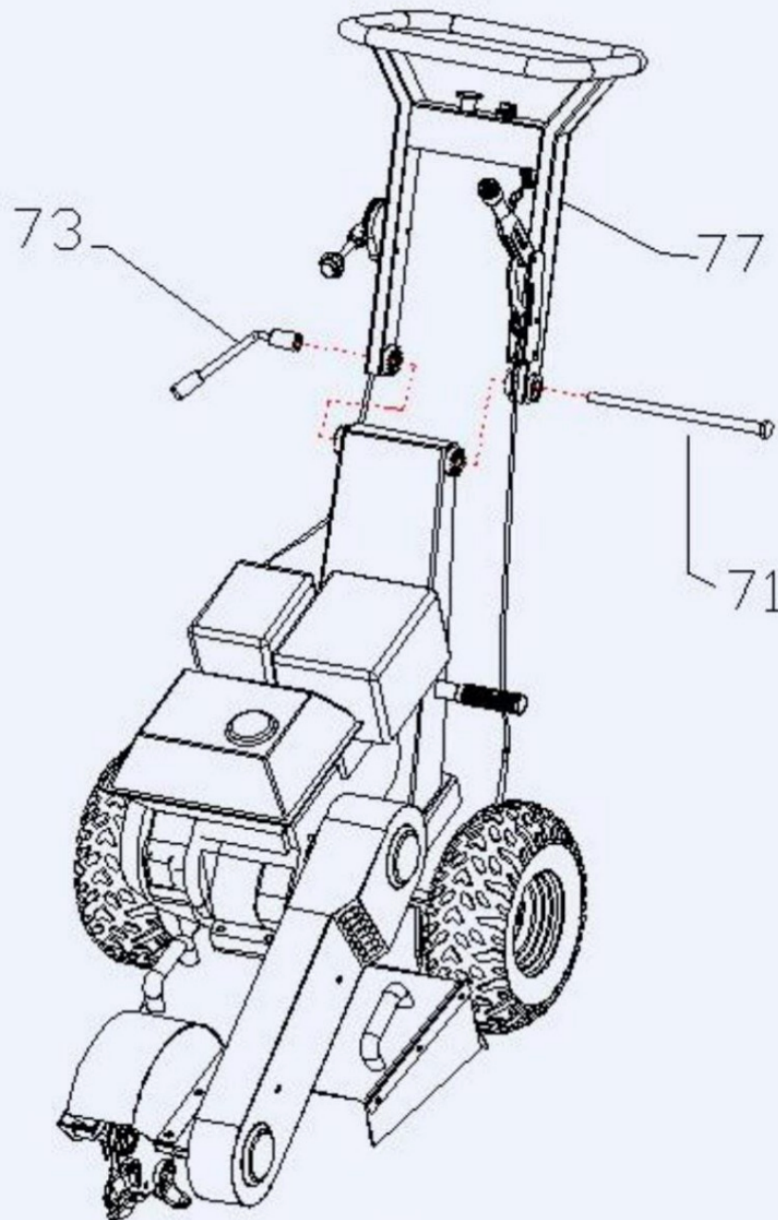


|       |     |                                    |                           |     |
|-------|-----|------------------------------------|---------------------------|-----|
| 1     | 2   | 3                                  | 4                         | 36  |
| Motor | Rad | Nylon<br>selbstsichernde<br>Mutter | Flache<br>Unterlegscheibe | Rad |

# Montage



# Montage

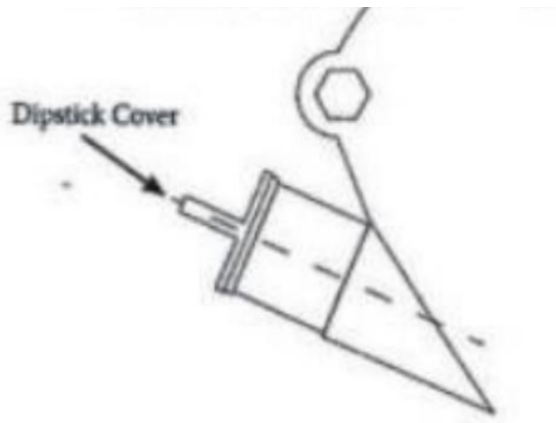


|                        |                           |       |
|------------------------|---------------------------|-------|
| 71                     | 73                        | 77    |
| Außensechskantschraube | Verstellbare Lenkerstange | Griff |

# Bedienung

## Öl in den Motor einfüllen

1. Füllen Sie den Kraftstofftank nur bis zu einem Füllstand von 15mm unter der Oberkante des Tanks. Nicht überfüllen.
2. Überprüfen Sie den Ölstand mit dem Ölmesstab. Verwenden Sie 10W-30/10W-40/15W-30/15W-40 nicht synthetisches Motoröl. Vor Gebrauch bis zum richtigen Stand auffüllen.



Der Motor wird ohne Öl geliefert. Vor der Inbetriebnahme ist das passende Motoröl einzufüllen und der korrekte Ölstand zu prüfen.

Ein Betrieb des Motors ohne oder mit unzureichendem Ölstand führt zu schweren Motorschäden. Solche Schäden sind von der Garantie ausgeschlossen.

## Starten des Motors

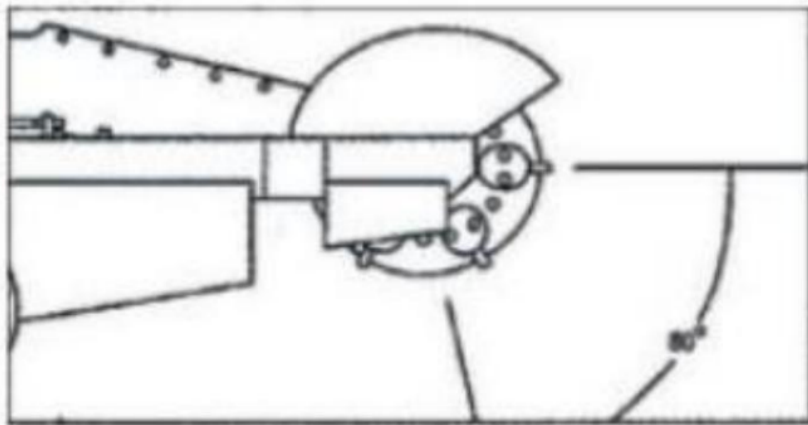
1. Verriegele das Fahr-Rad, indem du den Bremshebel vollständig zurückziehst.
2. Stelle sicher, dass der Gashebel in der langsamen Stellung ist.
3. Wichtig: Lass das Seil des Starters nicht zurückschnappen, führe es vorsichtig von Hand zurück, um Schäden zu vermeiden.
4. Wenn der Motor kalt ist, stelle den Choke-Hebel in die geschlossene Position.
5. Hebe das Schneidrad 10–12 cm (4–5 Zoll) vom Boden ab, indem du den Lenker nach unten drückst, und halte es in dieser Position.
6. Achtung: Der nächste Schritt kann das Schneidrad in Bewegung setzen – halte alle Personen fern.
7. Ziehe das Starterseil leicht, bis Widerstand spürbar ist, und ziehe dann zügig.
8. Stelle den Choke-Hebel in die offene Position.
9. Achtung: Der nächste Schritt wird das Schneidrad drehen – halte alle Personen fern.
10. Stelle den Gashebel auf schnell. Wenn der Motor kalt ist, lass ihn einige Minuten im Leerlauf laufen (Gashebel auf langsam), bevor du mit dem Schneiden beginnst.

# Bedienung

## Wurzelstockentfernung

Entfernen Sie alle losen Holzstücke, Steine, Draht und sonstigen Schutt aus dem Bereich, bevor Sie:

- mit der Stumpfentfernung beginnen.
- Die Windrichtung sollte berücksichtigt werden, da sie beeinflusst, in welche Richtung Staub und Holzspäne geweht werden.
- Betreiben Sie den Schleifer niemals nach Einbruch der Dunkelheit. Es gibt nicht genügend Beleuchtung, damit der Bediener den Schleifer sicher verwenden kann.
- Lassen Sie immer einen kalten Motor Zeit, sich vor dem Schneiden eines Stumpfes aufzuwärmen.
- Nur der Teil der Schneidscheibe innerhalb des oben gezeigten 80-Grad-Bereichs sollte den Stumpf berühren. Schneiden Sie den Stumpf niemals von unten oder verwenden Sie die Unterseite der Schneidscheibe zum Schneiden.



- Verlassen Sie niemals die Bedienelemente, solange das Schneidrad rotiert.

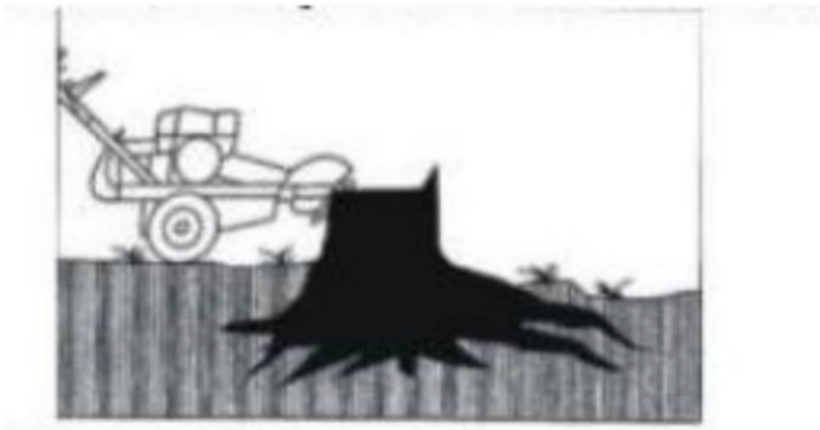
Betriebshinweise:

- Führen Sie während des Betriebs sanfte, gleichmäßige Seitwärtsbewegungen aus.
- Wenn kleinere Wurzeln geschnitten werden sollen, ist es oft effektiver, dies vor dem Zerschneiden des Baumstumpfes zu tun – und nicht danach.
- Sollte sich beim Schneiden übermäßig viel Spanmaterial ansammeln, schalten Sie die Maschine aus, warten Sie, bis das Schneidrad vollständig zum Stillstand gekommen ist, ziehen Sie die Maschine vom Stumpf zurück und harken Sie die Späne weg. Es ist auch möglich, das Schneidrad zu benutzen, um die Späne seitlich wegzuschieben.
- Um zu verhindern, dass eines der Räder in der Vertiefung stecken bleibt, bewegen Sie die Fräse auf die andere Seite des Stumpfes, um die Arbeit fortzusetzen, oder füllen Sie das Loch vor dem Weiterarbeiten mit Spänen auf.

# Bedienung

## Bereiten Sie die Fräse am Stumpf vor

Platzieren Sie es mit dem Schneidrad nahe der Oberkante des Stumpfes.



## Wurzeln entfernen

1. Stelle sicher, dass der Gashebel auf schnell eingestellt ist – das Schneidrad wird dann auf Arbeitsdrehzahl beschleunigen.
2. Schwenke das Schneidrad zu einer Seite und senke es dann in die nächsten Wurzeln, die am Fuß des Baumstumpfes im Boden liegen.
3. Schwenke das Schneidrad bei jedem Arbeitsgang hin und her, bis die Wurzeln ausreichend entfernt sind.

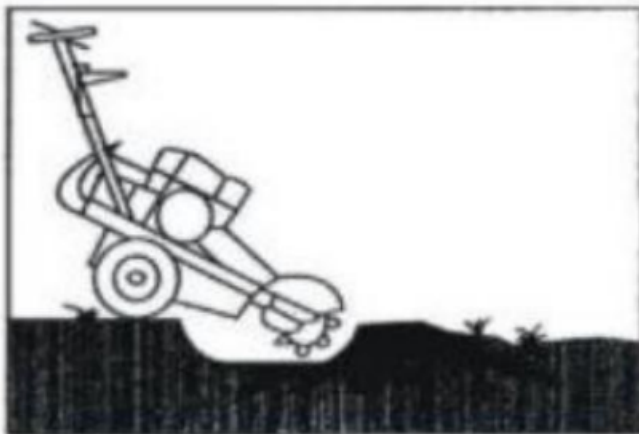


4. Heben Sie das Schneidrad an, bis sich die Mitte des Schneidrads knapp über der Oberseite des Baumstumpfes befindet.
5. Lassen Sie das Schneidrad zum Stillstand kommen, lösen Sie die Bremse und positionieren Sie die Maschine neu.
6. Ziehen Sie die Bremse wieder an.

# Bedienung

## Den ganzen Stumpf abschneiden

1. Stellen Sie sicher, dass das Gas auf „schnell“ eingestellt ist. Das Schneidrad beschleunigt auf die Schnittgeschwindigkeit.
2. Führen Sie das Schneidrad gegen den Baumstumpf, beginnend mit der nächstgelegenen oberen Ecke des Stumpfs, und schwenken Sie es gleichmäßig von links nach rechts über den Stumpf, wobei Sie bei jedem Durchgang etwa 1,3 cm ( $\frac{1}{2}$  Zoll) Holz abschneiden.
3. Heben und senken Sie das Schneidrad zwischen den Durchgängen, indem Sie den Steuergriff nach unten bzw. oben bewegen.
4. Rollen Sie die Maschine vorwärts und rückwärts, indem Sie den Steuergriff nach vorne und hinten bewegen.
5. Dazu lösen Sie die Bremse. Verriegeln Sie sie wieder, sobald die Maschine neu positioniert ist, und setzen Sie das Schneiden fort.



## Fahren Sie mit der endgültigen Wurzelentfernung fort

Schneiden Sie die restlichen Wurzeln, wie in Schritt 2 beschrieben ab, bis sie zufriedenstellend entfernt sind.

### Ausschalten der Mühle

1. Beim Ausschalten der Maschine nach normalem Betrieb. Reduzieren Sie die Motordrehzahl auf langsam und drücken Sie den Notschalter.
2. Ziehen Sie die Feststellbremse an, bevor Sie die Steuerung verlassen.
3. Schalten Sie den Motor durch Drücken des Ein-/Ausschalters aus.

# Bedienung

## Normales Abschaltverfahren

Zur Sicherheit für sich selbst und andere sollten Sie immer die folgenden normalen Abschaltverfahren anwenden, bevor Sie aus irgendeinem Grund die Steuerung verlassen, z. B. zum Reinigen, Warten, Transportieren oder Prüfen des Stubbenfräasers. Weichen Sie niemals von diesem Verfahren ab, es sei denn, dies wird in diesem Handbuch ausdrücklich angegeben oder es liegt ein Notfall vor, der dies erfordert.

**Ein rotierendes Schneidrad ist sehr gefährlich. Stehen Sie an den Steuerungen und stellen Sie sicher, dass sich das Schneidrad vollständig zum Stillstand gebracht hat, bevor Sie etwas anderes tun.**

1. Stellen Sie die Motordrehzahl auf die langsame Position.
2. Drücken Sie den Not-Aus-(Ein/Aus)-Schalter, um den Motor abzuschalten.
3. Ziehen Sie die Feststellbremse, bevor Sie die Steuerung verlassen.

## Notfabschaltverfahren

1. Drücken Sie sofort den Notfallschalter (Ein/Aus), um den Motor abzuschalten.
2. Stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand kommen.
3. Ziehen Sie den Bremshebel, um die Bremse zu bestätigen.
4. Beheben Sie die Notfallsituation und kehren Sie zum Normalbetrieb zurück.

# Wartung

- Stellen Sie sicher, dass alle Muttern, Schrauben und Bolzen fest angezogen sind.
- Bewahren Sie das Gerät niemals mit Benzin im Tank in einem Gebäude auf, in dem Dämpfe eine offene Flamme oder einen Funken erreichen können. Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie die Maschine bewegen.
- Um Brandgefahren zu reduzieren, halten Sie den Motor- und Benzinlagerbereich frei von Gras, Schmutz und übermäßigem Fett.
- Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Teile aus Sicherheitsgründen. Wenn der Kraftstofftank entleert werden muss, sollte dies im Freien geschehen.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Ölstand und füllen Sie Öl nach oder wechseln Sie es bei Bedarf.
- Kontrollieren Sie häufig den Grinder und stellen Sie sicher, dass alle Rinden- und Schmutzablagerungen unter dem Gehäuse entfernt werden.
- Schmieren Sie regelmäßig die Radachse und das Lager mit Fett.
- Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen das Anziehen aller Schrauben und Bolzen. Abgenutzte oder schlecht angezogene Muttern und Schrauben können den Motor oder den Rahmen beschädigen.
- Wenn der Grinder heftig gegen ein Hindernis stößt, schalten Sie die Maschine aus und bringen Sie sie zu einem Fachmann zur Inspektion.

# Transport

Die Baumstumpffräse ist so konstruiert, dass er mit einem Lieferwagen oder einem kleinen Anhänger transportiert werden kann. Die Maschine ist mit Haltegriffen ausgestattet, die sowohl zum Anheben der Maschine als auch zum Sichern mittels Gurten verwendet werden sollen. Diese Maschine wiegt ungefähr 110 kg und darf nur unter Verwendung geeigneter Hebevorrichtungen oder durch eine ausreichende Anzahl von Personen als Team angehoben werden.

# Garantie

Dieses Produkt wird mit einer 12-monatigen Garantie auf alle Produkte geliefert, die für den privaten Haushaltsgebrauch ab Kaufdatum verwendet werden (sofern nicht anders angegeben). Die Nutzung der Produkte für gewerbliche Zwecke berechtigt den Käufer zu einer 3-monatigen Garantiefrist.

Der Garantieumfang deckt keine Schäden ab, die durch normale Abnutzung, Unfälle, unsachgemäße Nutzung, mangelnde Wartung, Vernachlässigung, Naturkatastrophen oder andere äußere Einflüsse verursacht wurden; ebenso nicht Schäden, die durch den Betrieb der Geräte auf eine andere Weise als in der Anleitung beschrieben entstehen. Die Garantie gilt als erloschen, wenn das Produkt von einer Person verändert, modifiziert oder manipuliert wurde (standardmäßige, regelmäßige Wartung ausgenommen).

Die Garantie umfasst keine Verbrauchsmaterialien wie Reifen, Klingen, Rückstarter und Riemen.

Unsere Waren unterliegen Garantien, die nach dem australischen Verbraucherrecht nicht ausgeschlossen werden können. Sie haben Anspruch auf Ersatz oder Rückerstattung bei einem erheblichen Mangel sowie auf Entschädigung für andere, vernünftigerweise vorhersehbare Verluste oder Schäden. Außerdem haben Sie Anspruch auf Reparatur oder Ersatz der Waren, wenn diese nicht von akzeptabler Qualität sind und der Mangel keinen erheblichen Mangel darstellt.

